

چەن لیبەلەکان بونە لایەنگیری تیدی پیلانگەیی؟ -2- . ن . جەن گرەیی- و . لە فارسی و مەحمود عەبدوڵڵا

بەشی دوو م

ئەو بەمتەمانەیی بە زانیاری و ھەواڵی گومەڵاکەر، لە جەنگ عێراق دەستی پێکردو، بەقەیرانی دارایی جیهانی زیادیکرد، و بە دوبارەبونەوەی بەرودوا "پەژێری ترس" لە جەنگی زانیاری سەبارەت بە ئاپرسی دەرچونی بەریتانیا لە یەکەتیی ئوروپا گەشتە لوتکە .
لە ئوروپا پەشەوێ بەردەوامی حیزبی پەپلیستی ، لەواتانی ئیتالیا و ھەنگاریا ، کاردانەوێ بە متمانەیی بە نوخبەیی لیبەلە .
لە ھەموو ئەم مەسەلەدا ئەو نوخبەیی پشتگوێخران ، چونکە لە کەتایەھەنان بە قەیرانەک کە بە بەچونی خەڵک دەستی خەیانێ تەدا بو ، توانابون . گەشتنی نێزامی مالی بەسنوری پاشەکشە کردنی تەواو ، کەشەیی بەردەوامی کەچ ، ھەموو ئەمانە پێکەو ، بونە ھەیی نەمانی متمانە لە ناو ووتی لیبەلەکاندا . ھیچ دەستەوێردانەکی دەرەکی ھەندەیی ئەو و داوانە کاریگەری نەبوو لەسەر بەمتەمانەیی بە لیبەلەکان و بەھەزبونی پەپلیستەکان . وە لە دەتوانین بەئێین زەرینەیی لیبەلەکان پەیان وایە پاشەکشە و لاوازی ئەوسیتە مەسیاسی دەستی دەرەکی لە پشت بو ، کە بەباوێ خەیان سیستەمەکی ئەبەدی بو . ھیچ کەس ناتوانە قەناعەتیان پێبکات ، کە بەدەستی خەیان مەری پوچەیان لە

ناسنامەیی خەیاندا . . دیفید کامیەن بەجەر نیگەرانیەکی گەمژانە کە لە نا و ئەوجەمەتە دەبندرەت وتی : کە برکسیت بەرەنجامی پەپلیم بو . نیک کلێک شەریکی ئەو لە حکومەتی (۱۰ ۲۰۱۵-۲۰) ھاو دیدی ئەبو ، ھیچ یەکەکیان گریمانی ئەوێ نەکرد ، کە کاردانەوێ پەپلیستی ، کاردانەوێ بو بەرامبەر سیاسەتەکانی خەیان .
لەبەر ھەمان ھەکار ، کە تییدی پیلانگەیی بە لیبەلەکان سەرنج ئاکەش ، تییدی پیلانگەیی ئەوان لە بەرپرسیارەتی ئەو کەشانەیی دروستبوون زەگاردەکات .

یەک دەیی سیاسەتی ریاکاری ، بەپشتیوانی تەواوی لیبراڵەکان ، بو ھەیی دا بەزینی ئاستی خزمەت گوزاری گشتی و ژێرخانەکان . کە زیانی

لـبـشـکـی سـرـرـکـی کـمـمـگـی بـرـیـتـا نـیـا دـا . هـر وـهـا لـیـبـا اـکـان
لـهـمـو و بـا اـکـان بـر و پـهـد رـی کـچ بـون ، لـئـاسـتـکـی
بـر ز دـا ، هـر کـش بـیـگـوتـبـایـه ئـم پـهـسـیـه زیـانـی هـیـه بـتـایـبـت
بـکـر کـار انـی فـقـیر ، ئـو و ا یـکـسـر سـر ز نـشـت دـکـر ان و تـمـمـتـی
نـژاد پـهـر سـتـیـان پـهـو دـلـکـا . گـور بـونـی حـیـز بـی اسـتـقـلـلـی بـر یـتـا نـیـا و
پـاشـان حـیـز بـی بـر کـزیت ئـنـجـامـی چـاو و انـکـرا و ی ئـو مـسـلـیـه بـو .
پـهـلـیـزم دـر و سـتـکـرا و و پـهـکـهـتـی ئـو و گـر و پـه سـیـاسـیـه لـیـبـا اـکـان یـه ، کـه
کـمـمـتـر خـمـی و فـشـلـی خـیـان دـخـنـگـر دـنـی حـمـا قـتـی دـنـگـد رـان
. ئـگـر بـه پـهـی پـر و پـا گـنـد ی پـهـتـین ئـایـد یـای لـیـبـا اـکـان مـرد و ، ئـو و
تـنـیـا بـه هـی لـیـبـا اـکـان نـو و بـو کـه لـه پـهـگـی بـر دـسـتـه بـه فـیـکـر کـانـی
ئـو دـا بـون . بـه دـنـیـایـه و لـیـبـا اـکـان هـر بـیـر کـه یـک اـتـد کـنـو و کـه
بـانـگـشـی ئـو و بـکـات خـیـان بـونـه هـی شـکـسـتـکـانـی خـیـان . بـه خـیـای
خـیـان ئـگـر کـه مـو کـو یـکـان هـه بـتـه ، ئـو و یـه بـه ئـنـداز ی پـهـو یـسـت
لـیـبـا اـکـان نـهـو و . بـه دـیـدی ئـو و ان ئـو و شـتـی نـا کـامـی لـیـبـا اـکـان یـزم
چـار سـر دـکـات لـیـبـا اـکـان یـزم یـز تـر ، یـان زیـاتـر لـیـبـا اـکـان بـو و نـه . ئـگـر
بـیـان و تـه پـهـچـه و انـی ئـو و بـیـسـتـن ، دـهـبـت قـبـو یـبـکـن کـه دـیـدی
سـیـاسـیـان لـه بـنـج و بـنـه و انـو و خـه و شـدـار و خـراپ بـو و . مـهـگـر دـکـر
ژـیـر تـر یـن نـو خـبـی حـاکـم لـه تـه و ا و ی مـهـژ و دـا " ئـو و و سـفـهـکـه کـه
لـیـبـا اـکـان هـیـانـه سـهـبـار تـه بـه خـیـان " دـنـیـای دـهـو و بـه ر یـان دـر
نـهـکـن ؟ لـیـبـا اـکـان بـه هـه مـان شـه و ی و هـات پـهـر سـتـان کـه بـونـه ئـا مـانـجـی
لـیـبـا اـکـان بـه و بـا و ا و دـنـه و ا ی خـیـان دـکـن کـه هـهـزی دـر کـی بـونـه
هـی و هـر انـکـرد نـی و هـاتـه کـان یـان .

هـا و دـهـمـانـی زـهـمـانـی " لـیـونـز " بـا و ا یـان و ا بـو هـه ر چـی و پـهـر چـی
و خـراپـه کـار انـی دـژ سـهـفـیت بـون ، کـه دـسـتـکـه و تـه بـه ر چـاو کـانـی
سـهـفـیت یـان لـه نـا و دـهـبـر دـه . بـه هـه مـان شـه و لـیـبـا اـکـان کـانـی ئـمـم
ئـار زود کـن و ا بـیـر بـه نـو و کـه هـهـز دـر کـی مـودا خـه لـه کـر کـان و
کـه سـانـه کـی لـوتـبـه ر ز ی و هـک " اسـتـیـون بـنـون " ا و هـکـار ی پـهـشـوی تـر مـپ " لـه
و تـی پـهـشـکـه و تـنـی خـه ر ئـا و ا دـا بـونـه بـه ر بـه سـت . ئـو و ان
چـا و دـه نـو قـه نـن ، لـه بـه ر ا مـبـه ر کـه شـه قـو و کـانـی سـهـر مـایـه دـار ی بـازا
سـهـنـتـه ر ، و نـا زایـه تـی خـه کـه بـه نـه تـیـجـی سـا خـتـه چـه تـی و فـه و فـه دـه ز انـن .
نـه کـه پـه یـامـی چـاو و انـکـرا و ی سـیـسـتـمـه کـی ئـا بـوری بـه کـه کـه

ئـهـسـتـاکـه بـه شـکـی زـه ر ی خـه کـه گـو مـان لـه نـو خـبـی لـیـبـا اـکـان دـکـن ، خـود ی
لـیـبـا اـکـان دـیـسـان عـودا ی بـیـر کـرد نـه و نـه لـه پـیـلانـه کـی اـشـه . ئـمـم
گـه یـشـتـو یـنـه سـر دـمـمـه کـی نـو و ی بـیـر کـرد نـه و ی تـیـه ر ی پـیـلانـه کـی . زـه نـیـه تـی
بـه دـبـیـن تـه نـه بـه کـار ی سـیـاسـی سـنـور دـار نـیـه ، جـو هـانـه و ی دـژ فـاکـسـیـن ،
نـکـه یـکـه ر انـی گـه اـنـی کـه شـه و هـه و ، نـکـه یـکـر د نـی نـه ز ر یـه ز انـسـتـیـه
بـنا غـه دـار و مـهـکـه مـه کـان بـه فـریـود انـی گـر و پـه کـی خـا و نـه بـه ر ژ و نـدی

فولک بازار د زانن. له وچگایي ک پیلانگ یېک له نارادانیی بیران
پیلانگ یې د چټ. ئوی ک سیاس تم دارانی ب رجست و هز کانی
پلیس پ و پاگ ند یې کی خ یای، بونی ح ق یېک له س رتانی ب چ بازار
له "ویست منستر" ب بوا پ کراو دانا ، وداو کی و اتادار و موهمی
درخت ئ و ئیتیها مکړد ن نکی ژیانی ک سان کی و وړانکړد ک ب ه
تم تبارکرا بون ، ب کو له ب اوبون و ی زیهنی ت ک د دوت ک وک
ژانی س د کانی ناو است ب دواي د زین و و گرتنی ساحیر کان
د گان.

. ئ و ئ کادیمیانی ک له ه ی فیکری ز رین لاد د ن، ب نمون
ل بوار کانی جنسیټ و ن ژاد و ئیمپریالیزم ، ی کس ر ب تم م تی
ئ و ی د ژی ئازادی د رب ی ن س ر ز نشت د کر ن ، ئ زیټ
و ئازارد در ن. ب م له وانگ یې کی گشتگیر و ئ و ئ زیټ
و ئازاردان ، وک ه و و ک ب ریش ک شکردنی ش ی: ئا گایي،
ب داربون و و، ن فر تی ئ و تاوانان له پانتای ئ ند ش ، ک
گومان د کرټ ب ن ه ی پ ک ه اتنی دام زراو ی س رکوتک ر. ب ش کی ئ و
گالت جا ی ئ و ی ک ب ز ری لی ا تون د و کان ب رای تی
ئ و چ ر له پشکنینی بیروباو د ک ن.

س خ ت بتوانین پ شبنی ک تیا ه اتنی ئ و ق ناغ بک ی ن. ب دبینی و
خان گومانی و پ شوی د رونی ئ وان نیی ک ئ ق یان له د ستداو ؛
ب کو ئ و بارود خ زیهنی ی خ ی ئ وان یگرتو ک جگ له ئ ق
هیچیان ب ن ماو ت و . ز رجار خان گومانی "س ظن" نا زای تی
ب رامب ر ب ب ئ همی تی خود، ئ گ ر ه س تبک یت ئازارو ئ زیټ
ئ در یت، با شتر ل و ی ک ه ست بک ی نادید ت د گ ر . خان گومانی
ی ک ک ک ل میکانیزم کانی ب رگری د رونی ، زیهنیټ ک میمان
نیشان دات ، ک واد کات خ یاتی خوارو خ چی خ بد ی ن پا
دونیا ی کی شاراو ک نه نیی کانی نازاندر ن. ل کاتی گ انکاری
سیاسی گ و ر ک اندا گومانی ب دبینان د توان ت بگ ت ب ن خ ش
درم . با شترین استی ئ و ش، پ ر س ندنی ئ د بیاتی پ ت ک ک ک ن
لای ی ک ل حیزب م ژوی کانی بریتانیا. ل وان ی ب کرټ ب ی ن ک
"پ ی ژ ی کوربین" ئ ستا شکستی ه ناو ، ب م ئ و ح قیق تی ک ئ و
له پ گ ی ه کشان ب ر و ب ندرین لوتک ی سیاسی حزبی کر کاران
بو. نیشان ی ئ و ی ک ک م م گ ی لی ا د توان ت ب چ گو ک ل
م یدانی کاری سیاسی پشتئ ستور ب ن فر ت و ت و هوم ه ر س ب ن ت.

م ترسی است قیند ئ و ی ک ت ک ن ل ژیای نو د توان ت گومانی
ب رد وام وک ش و ی کی ع قانی ل ژیاندا د ربخات . فید ی کانی
دیپ فیک) ک ب سودو رگرتن له ه ش د سترک و ن گ لی ک سانی
واقعی له بارود خ و ج گ ی ساخت دا دروستد کات . ژینگ ی میدیای

لښوې كچه يې خيانه تبار تر دكات ،سود و رگرتنى بربښاو ل
 تښكندل لږيا سنورى نوان دونياى واقعى و مجازى وا ئا زده كات ك
 ئيتړ سنور ك ل نوانياندا نام نښت. يې ككيتر ل پاراد كس كاني
 سرده مى ئم ئو يې: پشك وتنى خرا ل زانست وت كندل لږيادابو
 ك ف رهنگى پست حقيقتي ه ناي كاي و.
 ئگريش چار سرك ه بېت ب ئو گرفتاري،ليب ال كان ل و بوار دا
 ب توانان. ئو ج ماع ت ك شو نپي پيلانگ ان ل ئا زى
 ك م كا ك ياندا د بينن، موبت لاي ه مان ن خ شين ك ل دزيان د
 وروژ ندرت.ليب ال كان ك ئار زونا كن قبو ي بكن ك ب چي پي
 پشك وتن د شل ل ت، بير ل خراپترين جري سحروجادو د ك ن و. ئو
 ه ز نادياران ي ك ب گوماني ليب ال كان خريكي پيلانگ ي و
 دسيسن ل د وروبري ئوان، س ب ر ي ي كشتن: ب رگري ل ب رامب ر
 واقعي ت ك ك ل وجودى خودى ئوليب ال ن داي.

ن. جان گري

و. ل فارسي و م حمود ء بدو